

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



## Exportación de Naranjas y Mandarinas

# F. MAYOL & FRÈRES

## BOUFARIK -- Alger

### Higos, Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

#### TELEGRAMMES

MAYOL	Boufarik	.	.	.
MAYOL	Birkadem	.	.	.
MAYOL	Fort-de-L'Eau	.	.	.
MAYOL	Zéralda	.	.	.
MAYOL	St-Chamond	.	.	.
	2 éme ligne	.	.	.
MAYOL	Chavanay	.	.	.
MAYOL	Cavaillon	.	.	.
ORANGERIES	Marseille Colbert	.	.	.
SICARDI	Montpellier	.	.	.
COMBAUX	Sète	.	.	.
MAYOL	Chéragas	.	.	.
MAYOL	Saoula	.	.	.

#### TELEFONOS

1-11	.	.	.
0-82	.	.	.
0-39	.	.	.
0-06	.	.	.
2-65	.	.	.
4-35	.	.	.
13	.	.	.
1-48	.	.	.
87-54	.	.	.
36-29	.	.	.
3-94	.	.	.
0-26	.	.	.
0-21	.	.	.

#### DIRECCION POSTAL

Rue Vuillard & Rue Desaix.  
 Route Nationale.  
 Place Nationale & Rue de la Poste.  
 Route Nationale & Place des Ecoles.  
 Place de la Liberté &  
 Rue Croix-Gauthier.  
 Place de la Gare & Route Nationale.  
 Place du Marché & Pédident.  
 106, Boulevard des Dames (Quai de la Joliett).  
 10, Rue Washington.  
 Rue de la Charité, 8.  
 Place Nationale.  
 Route d'Alger.

DIARIAMENTE CORREOS DE ALGER PARA MARSEILLE EN UN DIA DE TRAVESIA

**EXPORTATION**  
**Oranges mandarines**  
**citrons**



**CASTAÑER**  
**Y**  
**BAUZA**

**CARCAGENTE - ESPAÑA**  
**TELEGRAMAS-CASBAU**  
 Teléfono N.º 94.

**¿CALLOS?**  
 Usando sólo tres días el patentado

**UNGUENTO MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.  
 Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

**Ungüento mágico**  
 Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plms

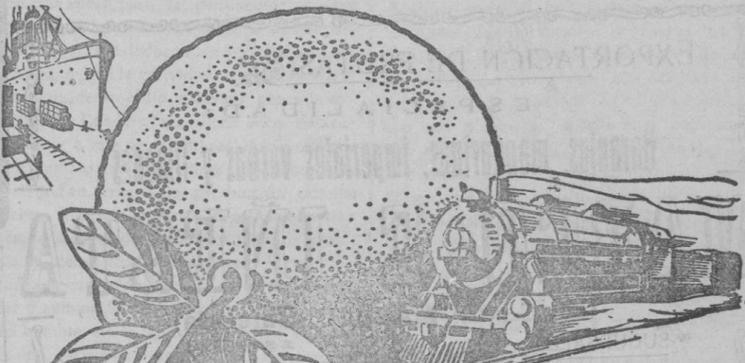
**Farmacia Puerto**  
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Servicio de autos de Alquiler

**JOSE MORELL**  
 Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER  
 TELEFONO 45  
 Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas-bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller, desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o aviso telegráfico.

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
 Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



**Mayol & Coll**

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
 Teléfono núm. 84



# CUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos receptes de cuyna, pasticeria, licoreria y consells útils. ← VAL 2 PESSETES. ← Llibreria Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

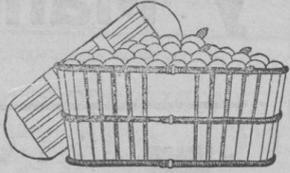
## EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: FRANCISCO PONS -- Registro 811 - Sóller

### F. PONS

Comercio al por mayor de frutas  
SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELEFONO, 27  
Telegramas: F. PONS.—SOLLER

### DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien		BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien		Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien		Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

### COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

### Historia Universal

Para suscripciones

Librería de

Salvador Calatayud

Luna, 27.—SOLLER

se facilitan folletos

## EXPORTACION DE FRUTAS

Especialidad en naranjas,  
mandarinas y limones

# Miguel Bernat S. L.

## CARGAGENTE (Valencia)

(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

# RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

### DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas  
y persianas — Construcción de somiers  
— A precios módicos —

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artrismo.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reñas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangre.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Grippe, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlcera estomago.
- 19. Úlcera Varicosa.
- 20. Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS  
Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como impreso, con sello de 2 cts.

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_



Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.

Frasco grande 450  
Frasco pequeño 250



### GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SÓLLER.

### SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

## HOTEL FALCON

Barcelona  
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

### UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASCLAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR

## Don Jorge Trías Morell

Falleció en Sóller día 12 de los corrientes, a las 19 horas

A LA EDAD DE 60 AÑOS

Después de haber recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Sus desconsolados esposa doña Francisca Enseñat Arbona; hija doña Magdalena; hijo político don Francisco Coll Trías; nietecita María Coll Trías; hermanos don Cristóbal y don Miguel; hermanas doña Esperanza y doña Magdalena; hermanos políticos doña Margarita Enseñat, don Miguel Mayol, doña Rosa y doña Catalina Enseñat Arbona; sobrinos, sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por cuyo especial favor les quedarán altamente agradecidos.

Los Ilmos. y Rdmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

### De Colaboración

#### CUESTIONES SOCIALES

##### II

## Socialismo inconciliable con Catolicismo

Son las numerosas vacilaciones de muchos católicos sobre la doctrina socialista, debidas generalmente al limitado conocimiento de sus elementos que diríamos cristianos, pero desconocen su programa y sobre todo las horribles consecuencias que produciría su aplicación.

El programa socialista es completamente laico y combate de rechazo la Religión.

Miremos su decálogo:

- 1.º Mandamiento: *Aborrecer a Dios.*—Dios es el enemigo, Dios es la mentira. El diputado belga Ansedé en el Congreso socialista de Gante (1897). "Todo nuestro sistema es ateo y no puede desviarse de su dirección" (El diputado italiano Ferri: marzo 1900).

- 2.º Mandamiento: *Maldecir el nombre de Dios.*—"Nosotros no podemos menos que volvernos hacia Dios para lanzar contra él nuestras maldiciones y trabajar para desmoronar al mundo de su dominación" (Le Temple, órgano socialista de Bruselas.)

- 3.º Mandamiento: *Profanar la fiesta.*—"No existirán ya más judíos, ni cristianos ni suerte de creyentes. Las Iglesias, los conventos, las capillas y otros lugares sagrados serán demolidos y transformados en establecimientos públicos de utilidad y de recreo, como teatros, baños, almacenes etc..." (El Vooruit periódico socialista flamenco).

- 4.º Mandamiento: *Despreciar al padre y a la madre.*—"El padre no tiene derecho sobre sus hijos" (El diputado belga Vanderhulde).—"¿No valen los hijos lo mismo que los padres? ¿Porqué han de estar sujetos a los mandatos? ¿En nombre de que derecho? ¿a más obediencia: sin esto no puede haber igualdad." (Benoit Malon socialista francés).

- 5.º Mandamiento: *Matar sin escrúpulo.*—"La fuerza debe ser la palanca motriz de nuestra revolución" (Carlos Marx en el Congreso de la Haya: septiembre 1842). "Llegará que sea el día de los fusiles y cañones se

volvran por si mismos para triturar a los enemigos del pueblo socialista. (El diputado alemán Liebkuecht en el Congreso de Gante). "Nuestro placer será asistir a la agonia de los curas, de los burgueses, de los capitalistas. Encerrados en los sótanos, arrojados en medio de las calles morirán de hambre lenta, terriblemente, a nuestra vista. Esta será nuestra venganza. Por el placer de disfrutar de ella, unido a una botella de Burdeos, venderemos de buen grado nuestro puesto en el cielo. ¿Que digo el cielo? no lo queremos; lo que pedimos es el infierno con todas las voluptuosidades que le preceden. El cielo lo dejamos al Dios de los papistas y a sus infames bienaventurados" (Podemos añadir: ¡Viva la fraternidad!) (El diputado Reulig en el Congreso de Gante: 1887).

- 6.º Mandamiento: *Adulterar a placer.*—"El hombre ha de estar en condiciones de disponer de su instinto más pujante, con la misma libertad de cualquier otro. La satisfacción del instinto sexual es asunto en que nadie debe entrometerse. (Bebel en su libro: La mujer). "Las uniones del porvenir deben fundarse en la elección libre y respirarse cuando los sentimientos que las inspiran no existan ya." (Benoit Malon).

- 7.º Mandamiento: *Robar todo lo que se pueda.*—"Nosotros arrebatemos la propiedad a los capitalistas, sin concederles indemnización; importa poco que a esto se le llame robo." (El Vooruit).
- 8.º Mandamiento: *Fingir para reinar.*—"Es menester cuidar de no comprometerse delante del pueblo, afirmando lo que de veras queremos; eso sería falta de táctica" (El Vooruarts, órgano central de los socialistas alemanes).

- 9.º Mandamiento: *Desear la mujer del prójimo.*—"¿Puede hablarse de matrimonio no siendo el hombre y la mujer más que animales? ¿Puede hablarse del lazo indisoluble? Evidentemente, no; la mujer queda siempre libre, como el hombre debe quedar siempre

libre (Bebel).—"La unión debe cesar cesando el placer." (Sean-Volders, socialista belga).

- 10.º Mandamiento: *Sembrar la Revolución Universal.*—"No se puede ser socialista sin ser revolucionario." (Bereant escritor socialista).—"Plomo a los burgueses. No escatimemos la dinamita." (Ferroul, escritor socialista).

¿Son quizás halagüeñas dichas promesas? ¿Acaso parecen ser las normas de los vociferadores de la Libertad, de la Igualdad y de la Fraternidad?

Creo que no importa comentarios para ver claramente la incompatibilidad entre catolicismo y socialismo.

No obstante existen algunos energúmenos que levantan la bandera blanca del socialismo "católico" buscando puntos de contacto entre socialismo y catolicismo para demostrar que en lugar de ser antagónicos, pueden al contrario juntarse en buena paz y compañía. Y ¡claro está! como según ya dijo San Agustín, hablando de los que profesaban errores en la fe "no hay falsa doctrina que no mezcle algunas verdades" con la misma razón podríamos decir tener puntos de contacto la escuela Liberal individualista con la herejía calvinista.

Además existen otros que, como el lobo rojon andan vestidos con piel de oveja paseándose alrededor de los sencillos para engañarlos. Habla con disimulo. Légame al católico y le pregunta. "¿Porqué no puede el católico ser socialista? Nosotros no queremos atacar vuestra fe; cada cual puede tener la opinión religiosa que le cuadre; entre nosotros la religión es negocio privado. En tu corazón puedes ser tan católico como gustes; nadie te lo impide. Nuestro único anhelo es acabar con el capitalismo explotador y fundar la felicidad terrena igual para todos." ¿Se ha cumplido esta promesa que se hacía a los católicos antes el 14 Abril? Esto indica la poca confianza que hemos de tener en los partidos que emplean la contradicción de sus ideas para hacer sus prosélitos.

El socialismo no puede conciliarse con el catolicismo, por el concepto material que tiene aquel de todas las cosas.

Toman como fundamento de la sociedad el evolucionismo, soñando en genealogías bestiales; pero como dijo Taparelli. "Ni uno solo de los soñadores de genealogías bestiales tuvo la menor duda de que tenía por

padre o por madre a un orangután, ni la mínima esperanza de sacar un hombre de un huevo de gallina... ¿Puede el catolicismo admitir semejantes doctrinas?—Seguramente no y sencillamente porque no tienen otra finalidad más que embrutecer y quitar de la conciencia todo germen de fe y religiosidad para, luego, poder mejor desarrollar sus pasiones.

Otra falsa concepción de la organización de la sociedad tiene el socialismo. Nos lo dice la enciclica "Cuadragésimo año".

"La división ordenada del trabajo es mucho más eficaz para la producción de los bienes, que los esfuerzos aislados de los particulares; de ahí deducen los socialistas la necesidad de que la actividad económica (en la cual consideran el fin material) proceda socialmente. Los hombres, dicen ellos, haciendo honor a esta necesidad real, están obligados a entregarse, y sujetarse totalmente a la sociedad en orden a la producción de los bienes. Más aún, es tanta la estima que tienen de la posesión del mayor número posible de bienes con que satisfacer las comodidades de esta vida, que ante ella deben ceder y aun inmolarse los bienes más elevados del hombre, sin exceptuar la libertad, en aras de una eficaz producción de bienes. Piensan que la abundancia de bienes que ha de recibir cada uno en ese sistema para emplearlo a su placer en las comodidades y necesidades de la vida, facilmente compensa la disminución de la dignidad humana a la cual se llega en el proceso socializado de la producción. Una sociedad cual la ve el socialismo, por una parte no puede existir ni concebirse sin grande violencia y por otra entroniza una falsa licencia puesta que en ella no existe verdadera autoridad social; ésta en efecto no puede basarse en las ventajas materiales y temporales sino que procede de Dios, Creador y último fin de todas las cosas."

Además el socialismo no se concilia con el catolicismo porque ataca la propiedad privada, tiene su educación monopolizada, admite el divorcio etc... todo esto serán otros temas sobre los cuales expondremos la doctrina de la Iglesia.

\*\*\*

Lo que llevamos dicho sirva para hacer observar a todos aquellos buenos cristianos, que sienten vibrar en su corazón la fe que nos legaron nuestros abuelos, que escuchan

la voz augusta de nuestro Padre y Pastor cuando dice: "Socialismo religioso y socialismo cristiano son términos contradictorios; nadie puede al mismo tiempo ser buen católico y socialista verdadero" (Cuadragésimo año) y sobretodo correspondamos a su invitación amorosa, al decir: "Persuádanse que en ninguna otra parte de la tierra podrán hallar más completa felicidad sino en la casa de Aquel que, siendo rico, se hizo por nosotros pobre, para que con su pobreza llegáremos nosotros a ser ricos, que fué pobre y estuvo entregado al trabajo desde su juventud que invita a sí a todos los agobiados con trabajos y cargas para confortarlos plenamente en el amor de su corazón y que, finalmente; sin acepción de personas, exigirá más de aquellos a quienes dió más y premiar, a cada cual conforme con sus obras". (Quadragésimo Año).

Repitamos con voz que despierte a los dormidos y se haga oír hasta de los sordos; ¡Aquí, Cristo: allí, Beña!!

Vicente CRESPI MUNTANER

Noviembre, 1922.

### Nota Bibliográfica

A. PALACIO VALDES

#### La Hermana San Sulpicio

El número extraordinario de la popular Colección "La Novela Rosa" correspondiente al mes de octubre del corriente año, lo constituye *La Hermana San Sulpicio*, del patriarca de las letras españolas don Armando Palacio Valdés.

De todos es sabido que esta primorosa novela es, acaso, la mejor producción del eminente literato y, con absoluta certeza, la que más ha cimentado su popularidad, por ser la más leída.

*La Hermana San Sulpicio*, además de ser un libro amenísimo y pletórico de gracia e interés desde su primera a su última línea, es un estupendo tratado de psicología femenina, en la que Palacio Valdés ahonda, burla burlando y como sin proponérselo, más que la mayoría de los escritores que han tratado seriamente el tema. Esto, sólo es privilegio del artista.

Auguramos a esta nueva y económica edición de la famosa novela ha hecho Editorial Juventud un lisonjero éxito.

Un volumen en rústica, 2 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

IMPRESIONES DE VIAJE

El Hogar Español del I. C. A. I. en Lieja

Mi agradable, y a través de decir que interesante interview con el P. Pérez del Pulgar, Director del Hogar Español del Instituto Católico de Artes e Industrias en Lieja, prosiguió poco más o menos de la siguiente manera.

—¿?... —Cuando vi que las cosas tomaban rumbo torcido y que iban a acabar mal para la Compañía; que estábamos en octubre y no había probabilidad de inaugurar el nuevo curso en condiciones normales; y que era una lástima dejar a los alumnos de ingeniería sin poder continuar sus estudios, de acuerdo con mis superiores, tomé la resolución de irme con la música a otra parte. En mis viajes científicos había podido percibir que Lieja nos brindaba un ambiente ideal para desarrollar nuestra labor científica, y fué entonces cuando dije a mis alumnos: Quien quiera venir a Lieja, que me siga. Y acaeció lo que era de esperar. Todos los estudiantes de la carrera de Ingeniería que estudiaron en condiciones de seguirme, me siguieron. ¡Qué días aquellos! Los muchachos no se daban punto de reposo. Había que consultarlo con la familia, vencer obstáculos y repugnancias, allanarse a la separación, y, obtenido el permiso, arreglar pasaportes, preparar el equipaje, etc. etc. ¡Cuántas idas y venidas! ¡Cuántos telegramas y cables! Lo cierto es que el 2 de noviembre inaugurábamos el curso en Lieja y nos servía de paraninfo el restaurant del hotel Chaude-fontaine! No faltaba ni uno de los alumnos de la Escuela de Ingenieros. Y nota simpática que revela la cordialidad reinante entre ellos: los cuatro becarios de familia obrera también estaban allí... ¡Cómo se había hecho el milagro? Sus compañeros ricos les pagaron los gastos de viaje, y en paz. Y siguen ahora sus estudios, gracias a la ayuda pecuniaria que les prestan sus compañeros y a algunas becas de que disponemos. Ellos en cambio se muestran muy agradecidos y cumplen con sus deberes de estudiante a maravilla. Basta decirle que en los cursos 2.º, 3.º y 4.º el número uno es un obrero...

—¿?... —No lo dude. Fué un día memorable. Día de emoción y alegría, pero también día de pena y amargura, pues pensábamos en los centenares de alumnos obreros que quedaban en Madrid...

—¿?... —Para ingresar en la Escuela de Ingenieros se exige el bachillerato al menos elemental, y dos años de Preparatoria, que se cursan en Madrid, Paseo de Rosales, 46. La Preparatoria, además de los estudios literarios y lengua francesa, comprende las siguientes asignaturas: Geografías e Historias, Aritmética y Álgebra, Geometría y Trigonometría, Geometría Analítica, Geometría Descriptiva y Dibujo. Para que se haga cargo de la severidad de tales estudios, en el pasado curso, se presentaron a examen 93 alumnos y sólo 18 aprobaron.

—¿?... —Aquí, en Lieja, han hecho sus estudios superiores de Ingeniería, en el pasado curso, 96 alumnos. Unos veinte son sudamericanos, los demás españoles. Apesar de la tardanza en empezar el curso y de las naturales deficiencias que van anejas a una instalación rápida, casi todos aprobaron. Todos tenían interés en quedar bien y hacernos quedar bien. ¡Simpáticos muchachos!

—¿?... —Si, si; entre los Padres de la Compañía no faltan abogados, ingenieros, etc. etc. ¿Quiere usted que le dé el cuadro de profesores y las materias que explican? ¡Y que, como es natural, según usted afirma,—y el P. Pérez del Pulgar tiene a flor de boca una sonrisa llena de gracia—empiece por mí? Pues ahí va el cuadro, y yo a la cabeza. P. Pérez del Pulgar, doctor en Ciencias por la Universidad de Madrid, Profesor de Física Matemática y Electrotécnica; P. Enrique de Rafael, catedrático por oposición de Cálculo de la Universidad de Barcelona, profesor de matemáticas que fué de la Universidad de Bombay, enseña aquí Cálculo Integral y Mecánica Racional; P. Orland, doctor en Ciencias Físicas, profesor de Metalografía y Organos de Máquinas; P. Martínez de Velazco, Ingeniero de Minas, profesor de Mecanismos; P. Allendesalazar, abogado, profesor de Legislación Industrial y Obrera; P. Eliodoro Bermejo, profesor de Contabilidad y Administración de Talleres; y P. Ortega, Secretario del H. E. del Instituto Católico de Artes e Industrias. Además, contamos con cuatro Ingenieros belgas, seculares, del Institut Gramme, muy competentes, y de probada solvencia científica, que enseñan Química, Dibujo, Geometría Descriptiva, y Máquinas y Herramientas.

—¿?... —Mejor que en Madrid: en el aspecto práctico de los estudios, los alumnos han ganado: aquí nos encontramos en plena zona industrial, medio el más a propósito para los estudios de Ingeniería. Contamos con Talleres de Ajuste, Máquinas Herramientas, Forja, Laboratorio de Química, Metalografía, Resistencia de materiales, Medidas Eléctricas, Máquinas de Ensayo, y con Salones de Dibujo. Además, las Fábricas y Talleres de la región industrial de Lieja están abiertas a nuestros alumnos, donde pueden adquirir la instrucción y los conocimientos técnicos con toda amplitud. Con lo que le voy a decir, se convencerá aún más. En el Quai St. Leonard, el sabio doctor Amsler posee un Laboratorio de material electromecánico, técnicamente de lo mejorcito de Europa. Yo le rogué con ruego encarecido que lo pusiera a la disposición de los alumnos de nuestra Escuela de Ingeniería, y accedió a mis deseos con satisfacción y gusto, encantado de poderme prestar ese servicio. En dicho importantísimo Laboratorio nuestros alumnos hacen prácticas de Resistencia de Materiales y de Metalografía. En este folleto, que tengo el gusto de ofrecerle, podrá ver usted buen número de fotografías, donde aparecen los estudiantes absorbidos en su labor interesante.

—¿?... —No necesita usted agradecerme. Léalo detenidamente y se convencerá aun más de la verdad de cuanto le llevo dicho. Es muy consolador ver que cuando se nos cierran unas puertas, otras se nos abren. Aquí, nuestra labor científica se desenvuelve en inmejorables condiciones. Nuestra Escuela de Ingenieros está en combinación de estudios con el celeberrimo Institut Gramme, Escuela Especial de Ingenieros técnicos, agréee par l'Etat, como se dice aquí. El Institut Gramme reconoce los certificados de los tres primeros años del I. C. A. I., de suerte que los alumnos del último curso pueden pasar a dicho centro oficial, donde, una vez aprobado el curso, reciben el Diploma oficial de Ingenieur Technique, firmado por el ministro de I. P. belga, título de valor universal; cosa que no era posible obtener en España.

—¿?... —La pregunta tiene su punta de ironía. Bástele saber que aquí ningún establecimiento docente paga contribución al Estado. —¿?... —Ningún inconveniente. Cuanto le he dicho a usted, puede publicarlo sin reserva alguna. Que se sepa en España el trato cariñoso que se nos dispensa en el extranjero, y la alta consideración en que se nos tiene. Aunque el traslado, como usted puede suponer, haya sido para nosotros un trance por demás doloroso, nuestro dolor se amengua al pensar en que trabajamos en bien de España, nuestra patria querida, ya que españoles son la mayoría de nuestros alumnos. España pierde una Institución científica—¡cómo si andara sobrada de ellas!—que en el extranjero ha merecido toda clase de consideraciones. Pero lo más sensible y cruel es que, con esa pérdida, salen perjudicados cientos de obreros que, en nuestros laboratorios-talleres de Madrid, se preparaban para lograr un porvenir lisonjero...

Aquí, dí por terminado mi interrogatorio. El P. Pérez del Pulgar, amable y deferente, continuó todavía hablándome de la organización interna de la vigilancia que se ejerce sobre la conducta y aprovechamiento de los alumnos, de su formación moral y religiosa, etc. etc. Me hablé, con entusiasmo y regocijo a la vez, de las excursiones científicas realizadas, durante el curso de 1931-1932, a numerosas Fábricas de Bélgica y Alemania, así como de las giras de carácter artístico a Ostende, Brujas, Gante, Malinas, Bruselas, Lovaina, Amberes, Colonia, Aix la Chapelle, Maastricht, y otras ciudades... Yo le oía embelesado, pero juzgué que no debía retenerle por más tiempo. Le expresé mi gratitud, y nos despedimos... Creo que el placer de haber oído a un sabio... jesuita por añadidura, me resarce con creces de las molestias del viaje.

J. PONS, Pbro.

Lieja, octubre de 1932.

Pensamiento

Las gracias son las flores de los beneficios, pero se secan pronto, y a veces ni brotan.

Comunicados

Para la J. A. de la "Casa del Pueblo"

Creí era para mí lo publicado por Vds. el sábado pasado en LA VOZ DE SÖLLER mas no pudiendo apropiarme "ninguno" de sus insultos, comprendo que estaba equivocado.

Les devuelvo todas sus palabras injuriosas, sin acusar recibo, para que les den mejor empleo.

Vds. se han figurado un A. J. Colom que les ha ofendido, que ha firmado un escrito hecho o insinuado por otra persona y que es su enemigo. No se me puede aplicar nada de esto.

Sus insultos son para el A. J. Colom existente en su imaginación; con ese, ¡ya se arreglarán Vds.! yo no tengo por qué meterme en este lío; pero me interesa no me confundan a mí con el producto de su fantasía.

No obstante, por haber motivado su escrito, les debo una aclaración.

Las palabras con las que se han creído aludidos, no eran para la Directiva de esa sociedad. No se me ocurrió tal idea ni podría referirme a Vds. por no tener el gusto de conocerlos.

Aquellas palabras tienen su significado. Tal vez dentro de poco explicaré su alcance. En lo sucesivo estaré dispuesto a atender a sus escritos, siempre que se porten como caballeros.

Acepto su amable invitación de asistir a las asambleas de la "Casa del Pueblo" para cuando tenga interés en conocer ciertos detalles.

No necesito presenciar su nombramiento para saber que en toda sociedad los socios eligen a sus Directivos.

Agradeciéndoles su invitación, me ofrezco de Vds. affmo. S. S.

A. J. COLOM

Para D. Juan Casanovas Escalas

Según su último escrito, sus "algunos cavernícolas de Söller" son "dos anónimos" (tal vez una misma persona y entonces debería dirigirse a ella en singular), a los que Vd. no conoce; y no conociéndoles no sabe Vd. si son de Söller ni si son cavernícolas. (Esta palabra ha sido aplicada recientemente a los socialistas).

Así es que "Dos palabras para algunos cavernícolas de Söller", título que atrajo mi atención, debía escribirse "Dos palabras para dos anónimos". Probablemente no hubiera leído su artículo.

"No insultéis por más tiempo al proletariado..." se refiere al autor o autores de artículos publicados hacen cinco meses y "Alejaos del proletariado y recluís en vuestros puestos de felinos..." a esos mismos (los dos anónimos) que Vd. no sabe donde están metidos y por lo tanto ignora de donde puedan apartarse.

Le agradezco sus aclaraciones. Me satisfacen. Al parecer, Vd. aludía a muchos, y por lo visto solo escribía para una o dos personas. Puede rehacer su artículo y dirigirlo a destino; no creo tenga nada que objetarle.

Por la forma en que Vd. habla de "virus antiborista" supongo no conoce la doctrina católica. Lo escrito por mi amigo Vicente Crespi en LA VOZ DE SOLLER de la semana pasada puede ilustrarle sobre esta materia.

No necesito dirigirme a Vd. para tratar la parte doctrinal de nuestros escritos; y como lo demás ya no me interesa, me despido como siempre affmo. S. S. y amigo

A. J. COLOM

Nuestros apicultores

En un suelto publicado en el penúltimo número de este semanario dimos cuenta de una innovación introducida en el mercado local consistente en unos pequeños panales de miel elaborados por los enjambres del entusiasta e inteligente aficionado apicultor D. Antonio Colom Casanovas, muy apreciado amigo nuestro, y al hacerlo, nos propusimos dedicarle una pequeña crónica para dar cuenta de su excelente instalación apícola.

Ya en otra ocasión tuvimos el gusto de enterar a nuestros lectores de que el Sr. Colom había introducido en Söller las abejas de raza amarilla oriundas de Italia, la que ha ido seleccionando con sumo acierto y paciencia. Esta abeja productora en grado sumo ofrece una miel exquisita.

Los méritos del Sr. Colom no se detienen en este punto. Obtenidos los panales de miel, procede a su operculización y los introduce en una sencilla aunque ingeniosa prensa hidráulica, la que sin destruir las celdillas o cavidades y receptáculos del panal (el cual luego puede ser introducido de nuevo en la colmena) extrae toda su miel que queda depositada en un receptáculo de la prensa, desde el cual va a unas tinajas o depósitos especiales por conducto de un filtro. La miel, preparada por procedimiento tan sencillo, resulta refinadísima.

Como se ve esta pequeña industria, por la que tanta afición siente el Sr. Colom, está al alcance de todos, y es lástima que no

se extienda más en esta ciudad en la que por su por su clima y circunstancias naturales se presta a dar magníficos resultados.

Sabemos que hay ya algunos sollerenses que a título de prueba han colocado apiarios en sus huertos. Entre estos figuran el propietario D. Miguel Casanovas Castañer quien se propone adoptar la raza de abejas amarilla introducida por el citado Sr. Colom y quien le ha obsequiado con un enjambré.

Hay quienes porfían contra la abeja por creer que causa perjuicios a los árboles y plantas. Esto es una equivocación en la que también incurren muchos apicultores. El Sr. Colom nos lo ha hecho ver práctica y teóricamente. Cuando las abejas hacen su provisión a expensas de las flores, lejos de dañarlas en lo más mínimo, favorecen la fecundación de los gémenes, asegurando la colección del fruto. Tampoco la abeja daña la uva, según creen la mayoría de hortelanos; la abeja no puede agujerear ningún grano, pues no tiene fuerza para ello. Se limita

a a chupar los granos abiertos. Lo mismo pasa con los demás frutos: ciruelas, albaricoques, etc., etc.

Además la afición apícola es la más económica de cuantas puedan adyptarse. Aparte de la miel y cera que produce una colmena, esta pueda dar anualmente tres enjambres. Cada colmena produce en España a un propietario más de 5 kilogramos de miel en su primera cata, si la explotación de esta industria se hace con los conocimientos y cuidados especiales que requiere.

Como ya hemos dicho es una afición entretenida, barata y agradable. Quienes a ella quieren dedicarse no han de faltarles aseos y cuidados. Estamos seguros que el Sr. Colom con la amabilidad que le caracteriza ha de tener mucho gusto en ilustrar a cuantos lo deseen.

Por nuestra parte le quedamos agradecidísimo por los múltiples datos que nos ha proporcionado en obsequio a nuestros distinguidos lectores.

DESPERTAR

Era de noche. Las primeras claridades del crepúsculo no alumbraban todavía el horizonte; la noche con su negro manto pesaba sobre el mundo y todo reposaba a mi alrededor. Ni una luz, ni un ruido, ni un rumor; el aire tranquilo, la noche oscura, las calles desiertas... y en ese ambiente sosegado que invitaba al descanso o a la meditación mi espíritu voló a las regiones del ideal y mi imaginación despierta descubrió el mundo en los primeros días de su creación.

Dios había creado la luz, alegría del universo; el firmamento, bello dosel que atrae nuestras miradas cuando el ansia de inmortalidad sacude nuestra alma; la tierra y las plantas que al beso del sol naciente y de la pálida luna se adornaban con mil colores y métricas por los primeros vientos elevaban en incansante murmullo un himno de gloria, de salutación a su Creador; las estrellas que poblaron los espacios inmensos del firmamento; los peces y los animales de las aguas y los de la tierra que manifestaban cada uno a su manera al cielo su contento; infinidad de pájaros que surcaron el aire en todas direcciones tomando posesión de su elemento... Todo era vida y movimiento, y era bello...; mas todo esto, tan grande y majestuoso, no era más que la morada donde debía vivir un ser digno de tanta magnificencia. ¿Quién había de habitar tan regia mansión? ¿Quién merecía ser tratado por Dios de esta manera? ¿Para quien era tanta maravilla?... Coge Dios todo de la tierra, modela una estatua perfectísima e inspira en su rostro un soplo de vida. ¡Ya tenemos al hombre! Con él se llena el Universo y Dios descansa de su obra. Ha sido creado a su imagen y semejanza y proclamado Rey de la Creación. A él son llevados en señal de acatamiento, todos los animales terrestres y todas las aves del cielo para que les ponga nombre. ¡Momentos sublimes aquellos! ¡Primeras páginas de la historia llenas de encantos y poesía cuando todo era virgen sobre la tierra y la pureza y la santidad flotaban en el ambiente! ¡Aquella mirada que el primer hombre dirigió a su Creador agradeciéndole tantos beneficios!...

Tanta belleza y hermosura; tanta majestad y poderío, se empañaron. Adán comió de la fruta prohibida, y de Rey pasó a esclavo. Ya no osó mirar a Dios cara a cara; le temía, se escondía, ¡había pecado! Antes, todo estaba con él porque él estaba con Dios; luego, todo le era contrario porque la culpa pesaba sobre su cabeza; sentíase abandonado y lo que antes era un Paraíso parecióle a él cárcel oscura. Y aquí vino la consideración: Si por el fruto se conoce al árbol y por el efecto a la causa ¡cuán grande ofensa se hace a Dios con el pecado pues que tan tristes consecuencias tuvo el primero que el hombre cometió! y hay quien vive de continuo con el alma muerta por el pecado, enemistado con Dios, su Creador, su Redentor, su Juez! Tanta temeridad puede concebirse solamente en el que tiene el alma ofuscada por la culpa y la pasión y olvidándose del más allá se vuelve egoísta buscando solamente la satisfacción de sus apetitos.

Después de la primera culpa que puso en sombras al entendimiento de Adán, Dios compadecióse del pecador, del que se rebeló después de colmado de bienes y favores, del que recibió de sus manos la vida y la felicidad y vendióla por tan ruin cosa, y después de mostrarle la gravedad de la culpa que había cometido, le hizo una promesa: una mujer vendría al mundo y aplastaría la cabeza a la serpiente maldita que les engañó. Esa mujer es María, la Virgen Santísima, Madre de nuestro Redentor y madre nuestra.

¡Cuán grande debe ser el hombre que Dios tuvo compasión de nosotros y vino Cristo al mundo y murió en una cruz para salvarnos! El entendimiento humano no puede alcanzar la razón de tanta sacrificio; nuestra inteligencia se muestra impotente para comprender el

dogma de la Redención ¡es misterioso el misterio que nos salva, misterio que nos devuelve nuestra grandeza y legítima las aspiraciones más sublimes de nuestro corazón.

Según lo que cuestan se aprecian las cosas, y si consideramos la pasión de Cristo, los tormentos, amarguras y dolores que sufrió, El, Dios verdadero, Verbo divino, ¿no vemos que excede a toda apreciación? ¿no nos detendremos un momento y trataremos de llegar hasta donde nos sea posible en el conocimiento de lo que costamos?...

¿Qué hace el hombre de su grandeza? ¡Ah! El hombre no vive como quien rehúga de su origen y olvida su destino, es egoísta; se olvida amenuado de que tiene un alma rescatada del pecado por la sangre de Jesucristo Dios y hombre verdadero... ¡Volvamos sobre estos pensamientos! Dios, el Ser infinito, perfectísimo, de quien solamente nos es dado ver, en las sombras de nuestra inteligencia, débiles destellos de lo que es, infinitamente superior a lo que la más exaltada imaginación alcanza, el que creó el Universo, el Todopoderoso, bajar a este mundo, nacer, vivir y morir por nosotros, para lavar nuestra alma de pecado y hacernos dignos de la Bienaventuranza eterna. Hecho de tanta trascendencia debiéramos grabarlo profundamente en nuestra mente y así movido nuestro corazón de profundo agradecimiento hacia El, ser incapaces de ofenderle.

El primer pecado echó un velo sobre nosotros ofuscándonos la vista del alma; y aquí tenemos otra prueba del amor de Dios: con sus revelaciones y su Iglesia nos dirige en medio del caos producido por las inteligencias. Sin esa luz que nos guía, arrastrados por nuestra concupiscencia llegaríamos a la mayor degradación, caeríamos en el profundo abismo del error, negro como noche de tormenta, y allí, sin luz, sin guía, la desesperación se posesionaría de nosotros si poseyéramos un alma sensible que pidiera luz y no viera, que quisiera saber y no hallara la verdad, que quisiera amar y no encontrara cosa que moviera su voluntad; o viviríamos confiados si el alma se acostumbrara a las tinieblas atraída por cantos de engañosa felicidad allí donde no se encuentra la verdadera y si las heces del desengaño y de la desilusión, hasta el momento en que despertáramos al choque brusco de la voz del Señor que nos llamara a juicio. Momentos terribles serían aquellos en que el alma despertara y se hallara emponzoñada, en que quisiera curarse y no pudiera, cuando quisiera morir y diera con la eternidad...

¿Cómo sería el mundo si no hubiéramos pecado? Excitemos nuestra imaginación, dejémosla vagar a su antojo recorriendo todo lo bueno que alcanzan nuestros sentidos, separando todo lo malo, estableciendo un orden moral perfecto, considerando santas a las personas, borrando hasta la idea de enfermedad, sufrimiento, dolor; quitando lo que nos estorba, lo que nos molesta, lo que nos desazona, lo que nos espanta, reemplazándolo por lo que desea nuestro corazón y nuestro entendimiento, y así, ensalzándolo todo lo posible, no seríamos sino bosquejo de lo que sería el mundo si el hombre hubiera cumplido con su deber.

Mas al lado de este bello sueño que es imposible, coloquemos la realidad que lo supera. Gracias a Cristo crucificado somos herederos del cielo donde el alma será satisfecha. Para poseerlo, cumplamos la ley de Dios, suframos por amor a El las miserias de este mundo por unos años, los que dure nuestra vida, que son pocos, poquísimos, pues todo lo que contarse puede, carece de valor al compararlo con la eternidad de dicha que nos espera. ¡Bien poco trabajo para una eterna felicidad!

Carta abierta

A causa de mis ocupaciones particulares me he visto en el caso de presentar la dimisión del cargo de Consejero del Centro Maurista que con sumo gusto he venido ocupando durante buen número de años.

Fernando LÓPEZ

Para los patronos carpinteros Miguel Colom y Rafael Mora

En el número del "Sóller" correspondiente al sábado último, leemos un comunicado firmado por Vds., como contestación a un suelto aparecido en una de las crónicas de la "Casa del Pueblo".

Pero pueden hablar así, quienes hasta hace muy poco tiempo, pagaban a algunos obreros con "sueldazos" de catorce y dieciséis reales diarios?

En cuanto a la alusión que hacen para que "el público sepa la verdad", de los dos aumentos conseguidos por los obreros carpinteros, remitimos al lector a lo dicho anteriormente sobre los "opiparos" sueldos con que han pagado hasta hace poco a los obreros.

Un grupo de electricistas activa la instalación eléctrica; la iluminación será de luz indirecta, y de colores mutables. De esta particularidad y de algunas otras daremos más detalles en otro número.

Buen número de carpinteros están terminando las escalinatas del paraíso o público. Los escalones son muy anchos. A cortos intervalos aparecen unas aperturas o boquetes para la calefacción o refrigeración.

Se activan la terminación del escenario que resulta de mucha capacidad. Se construyen los palcos.

Una brigada de obreros está cubriendo las paredes de corcho después de haber instalado un cielo raso del mismo material.

El magnífico terrado, desde el cual se disfruta de una espléndida vista, se halla totalmente terminado, y a él tendrá acceso la concurrencia del paraíso, de la misma forma que los que ocupen butacas se podrán pasear por los jardines que habrá en cada lado del local.

Actualmente hay unos ochenta obreros que trabajan activamente.

CRONICA GENERAL

El asunto de las aguas

El jueves de la presente semana, día 17, se reunieron en el despacho de la Alcaldía los señores D. Antonio Castañer Bernat, don Pedro Antonio Alcover Pons, D. Juan Puig Rullán, D. Guillermo Rullán Bernat, D. José Bibiloni Miquel, D. José Ferrer Oliver y D. Antonio Vicens Sastre, en representación del Sindicato de Riegos de esta ciudad y D. Salvador Frontera Oliver y D. Jose Serra Pastor, delegados por el Ayuntamiento, en unión del Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera y el delineante D. Nicolás Llorens Rubi, para tratar la mejor manera de resolver las diferencias surgidas entre el Sindicato de Riegos y el Ayuntamiento, respecto al traslado del caño de agua que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall al origen de la fuente Na Lladonera.

Después de discutirse ampliamente la cuestión se llegó a una inteligencia, acordándose:

1.º Autorizar al Ayuntamiento para trasladar el caño de agua que actualmente abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall al origen de la fuente denominada Na Lladonera, con arreglo a las condiciones estipuladas por el Sindicato de Riegos en su comunicación del día 9 de Mayo último.

2.º Facultar al Ayuntamiento para tomar una cantidad de agua de 0'525 litros por segundo, por lo cual según los cálculos de aforo en pared delgada tendrá que ponerse un orificio de 0'022 metros de diámetro situado a una profundidad de 0'25 metros del nivel fijo del agua en la arqueta situada en la fuente antes mencionada.

3.º Las dos partes contratantes dan un voto de confianza al señor Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera para que fije el orificio en pared delgada de que se habla en la segunda condición de un material que no admita cambios de dimensión.

De dichos acuerdos se extendió un acta que firmaron D. Antonio Castañer Bernat, como Presidente del Sindicato de Riegos y D. Salvador Frontera Oliver, en representación de la Comisión nombrada por el Ayuntamiento.

El coliseo «Fantasio»

Se van adelantando las obras de construcción del nuevo teatro cine Fantasio.

Es numeroso el público que las visita y por lo oído, la generalidad se hace lenguas de la grandiosidad y suntuosidad del local.

Se encuentran casi listos los vestíbulos del patio de butacas y del público.

En el interior se procede a la apertura de zanjias para la instalación de los aparatos de calefacción para el invierno y de refrigeración para el verano.

Se activa la terminación del escenario que resulta de mucha capacidad. Se construyen los palcos.

Una brigada de obreros está cubriendo las paredes de corcho después de haber instalado un cielo raso del mismo material.

Un grupo de electricistas activa la instalación eléctrica; la iluminación será de luz indirecta, y de colores mutables. De esta particularidad y de algunas otras daremos más detalles en otro número.

Buen número de carpinteros están terminando las escalinatas del paraíso o público. Los escalones son muy anchos. A cortos intervalos aparecen unas aperturas o boquetes para la calefacción o refrigeración.

Los asientos para el público no serán los escalones, sino unas espléndidas butacas que ya hemos tenido el gusto de admirar.

Se están terminando los watters y los lavabos que habrá en el vestíbulo de las butacas y en el del público. La cabina para la proyección del cine y habitaciones particulares de la Dirección, están casi listas.

El magnífico terrado, desde el cual se disfruta de una espléndida vista, se halla totalmente terminado, y a él tendrá acceso la concurrencia del paraíso, de la misma forma que los que ocupen butacas se podrán pasear por los jardines que habrá en cada lado del local.

Actualmente hay unos ochenta obreros que trabajan activamente.

En breve el Sr. Santandreu dará comienzo a la instalación del equipo sonoro y máquinas de proyección de lo cual nos ocuparemos detenidamente en otra ocasión.

A pesar de la actividad que se despliega, y al contrario de lo que se dice, tenemos que la inauguración no tenga lugar hasta mediados de Enero próximo.

Verdaderamente, el arquitecto Sr. Juncosa, se está luciendo: no habrá un local en Mallorca que esté a la altura del "Fantasio". Están pues de enhorabuena los sollerenses.

Comunicaciones

El joven abogado y amigo nuestro D. Miguel Bauzá Morell, nos comunica por medio de atenta comunicación haberse dado de alta en el ejercicio de su profesión y nos ofrece su casa, Brondo, 9 en Palma y Obispo Colom, 32 en Sóller.

Agradecemos al Sr. Bauzá la atención merecida y deseámosle muchos éxitos en el desempeño de su cometido.

\*\*\*

D. Tomás Feliu y Blanes, atentamente nos comunica haber tomado posesión del cargo de Secretario de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia de Baleares, al propio tiempo que nos ofrece sus servicios.

Al agradecer al Sr. Feliu la atención que le hemos merecido, deseámosles muchos éxitos en el desempeño de su cometido.

Protesta de los ferroviarios de Sóller

La directiva de la Delegación en Sóller del Sindicato Ferroviario Balear, adherido a Acción Obrera de esta ciudad, en junta celebrada ayer acordó cursar el siguiente despacho:

Ministro de Obras Públicas
Sindicato Ferroviario Balear, Delegación Sóller.
Protesta ridículo aumento sufrida clase ferroviaria.
Sóller, 18-II-32.

LA DIRECTIVA

Igualmente acordó dirigir al Presidente del Jurado Mixto de Ferrocarriles de Mallorca el siguiente recurso:

El Sindicato Ferroviario Balear, Delegación Sóller, habiendo tenido conocimiento por la prensa diaria del ridículo aumento que el Ministro de Obras Públicas ha establecido para el sufrido y abnegado obrero ferroviario reunido en Junta Directiva no tiene más remedio que protestar enérgicamente de lo irrisorio de dicho aumento. Por tanto recurre a este Jurado Mixto para que se sirva transmitir al Ministro dicha protesta y apoyarla con la autoridad de este Jurado Mixto dando así una prueba del amor y protección a la clase obrera ferroviaria. Viva Vd. muchos años.
Sóller 18-II-32.—V.º B.º El Presidente, Gaspar Vicens.—El Secretario, Francisco Arcas.

Cuestiones textiles

La sociedad obrera "Ramo Textil", adherida a la Casa del Pueblo, remitió el siguiente oficio a la Alcaldía en fecha 17 del actual:

Magnífico Sr.:
Los tiempos actuales van cambiando de cada día, todo va evolucionando y de una manera especial la clase obrera legalmente organizada cada día va haciendo nuevas conquistas.

Aquí en Sóller todos los obreros de cualquier gremio han obtenido en un plazo de tiempo relativamente corto aumentos de salario a la par de otras mejoras de índole moral; es una excepción de ese caso el gremio de obreros y obreras de fábricas de tejidos de esta localidad quienes están cobrando jornales irrisorios.

Por eso la sociedad obrera, "Ramo Textil" se atreve a suplicar a V.º M.º se sirva convocar, lo antes posible, a una reunión a los señores fabricantes de tejidos de esta localidad para proponerles el aumento de salarios que a continuación se indican:

Para los obreros y obreras jornaleros un aumento de dos pesetas diarias sobre el jornal que actualmente perciben y para las obreras destajistas un aumento de un treinta por ciento sobre las tarifas que actualmente rigen en cada fábrica.

Esperando que V.º M.º hará cuanto sea de su parte para que sean satisfechas nuestras modestas y justas aspiraciones, pues de lo contrario estamos dispuestos a declararnos en huelga el próximo lunes día 21 de los corrientes, y que V.º M.º, haciendo justicia nos apoyará, quedamos a su disposición. Por la Sociedad Obrera Ramo Textil, El Secretario, Bartolomé Vila.—El Presidente, Modesto Perdigueru.

\*\*\*

El Sindicato de Tejedores adherido a Acción Obrera ha dirigido al Presidente del Jurado Mixto de la industria textil el siguiente comunicado:

El Sindicato de Tejedores adherido a Acción Obrera de Sóller, habiendo tenido conocimiento de las bases presentadas por el Sindicato del Ramo Textil afecto a la Casa del Pueblo de esta ciudad con la amenaza de huelga para el día 21 de los corrientes, reunido en junta general ha acordado dirigirse al Jurado Mixto de su digna presidencia para notificarle que si bien el Sindicato está del todo conforme con el mejoramiento del jornal del obrero, no está ni puede estar conforme con la huelga proyectada, tanto más cuanto que el mentado Sindicato del Ramo Textil no ha hecho ninguna gestión para arreglar pacíficamente el asunto.

Además recurre a este Jurado para notificarle que acata el acuerdo del mismo sobre los jornales mínimos esperando de la rectitud de dicho Jurado Mixto y del celo por el mejoramiento de la clase trabajadora que activará el expediente de recurso contra el citado acuerdo a fin de que éste sea puesto en vigor lo más pronto posible.

Sóller, 17 de noviembre de 1932.
El Presidente, Onofre Seguí.

El Sindicato de Tejedores, ha remitido copia de este oficio, a la Alcaldía.

\*\*\*

Ayer noche en el despacho de la Alcaldía, se reunieron una comisión de obreros del

"Ramo Textil" y otra de patronos para tratar de la petición formulada por los primeros.

Según se nos informa en esta reunión los obreros convinieron en aplazar la declaración de huelga ocho días más, o sea hasta el 28, en caso de que no se acepten sus peticiones. Para discutirse éstas y tratar de hallar una solución se convino en celebrar otra reunión de obreros y patronos, la que tendrá efecto el próximo lunes, a las seis y media de la tarde.

Escuela Nocturna

Nos informamos que probablemente a partir del próximo lunes, en el local social de Acción Obrera, Santa Teresa, 33 se dará comienzo a clases nocturnas de enseñanza para adultos.

La enseñanza correrá a cargo de competente profesor y será gratuita.

Concurso Films Selectos-Fox

En este concurso organizado por la revista Films Selectos ha sido premiado con un pase por seis meses para el teatro Cine Victoria, el joven de esta localidad D. José Morell, domiciliado en la calle de la Igualdad, 11.

Le felicitamos.

Teatro Cine Victoria

El sábado y domingo últimos proyectóse en este local la película Congorilla film documental del Africa tenebrosa y desconocida.

Como película instructiva y panorámica tiene un gran valor

El jueves hubo proyección extraordinaria de películas de la temporada de 1932-33, pasadas el día anterior en el Cine Moderno de Palma. Fueron estas Ciclón Tejano, de ambiente americano, por el caballista Tic Mac Koy y la deliciosa perodia de "Ángeles del Infierno" Diablos Celestiales por Spencer Tracy y William Boyd.

La función de la tarde estuvo dedicada a los niños de las escuelas de Sóller y del Puerto, rigiendo precios reducidos.

La Dirección nos ruega hagamos público que en vista del éxito obtenido, pues el local se llenó de gente menuda, todos los jueves por la tarde se celebrará dicha función garantizándose a los familiares de los niños que las películas que se proyecten serán moralísimas y edificantes.

Para las funciones de hoy y mañana recibimos la siguiente nota de la Dirección:

"La propaganda para el programa de hoy y mañana podría resumirse en pocas palabras: "Una película de Elissa Landi". Elissa Landi es la artista predilecta de todos los públicos y en Sóller goza de la predilección general, y su solo nombre es el mayor anuncio de un programa. Esta vez veremos la incomparable y bellísima trágica en una superproducción de la presente temporada La Indeseable película que pasado mañana lunes debe estrenarse en el Rialto de Palma. Es decir, que en Sóller se habrá estrenado la cinta antes que en un cine de primera categoría de Palma como es el Rialto.

La Indeseable está hablada en español por el procedimiento de dobles, y secundan a la joven actriz los ases Paul Lukas, Warner Oland, Alexander Kirkland y otros. Es una película muy adelantada en técnica fotográfica y sonora, y su argumento es un verdadero alarde de emoción e interés. El arte dramático de Elissa Landi se desenvuelve en esta cinta de manera nunca superada. Y en esta película se cuentan los éxitos por proyecciones.

El demás programa de complemento será interesantísimo.

El sábado próximo se estrenará la super producción que tanto éxito obtuvo ayer al ser estrenada en el Born El tigre del Mar Negro por George Bankroft."

Mercado local

El Centro de contratación de D. Francisco Pons, nos remite la siguiente nota:

"Los precios que han regido durante la presente demana y regirán durante la siguiente son los siguientes:

Limones, a 10 ptas. la carga.
Naranjas, a 10 ptas. la id.
Mandarinas, a 20 ptas. la id.

Probablemente no se exportará ya más naranja ni mandarina, pues resulta que además de ser la exportación más costosa en Mallorca que en Valencia en esta última región rigen precios mucho más reducidos.

La mayor parte de limones que se exportan son para Inglaterra."

Del comerciante D. José Forteza, calle del Mar, 7, obtenemos los siguientes precios:

Aceite nueva cosecha, de 20 a 22 duros la somada, según calidad y ácida.
Aceites viejos, no se han hecho operaciones.

Las algarrobas siguen sin demanda, siendo su precio de 7-50 ptas. quintal.

Oposiciones

El próximo lunes, día 21, a las once de la mañana, se celebrará en la Casa Consistorial oposiciones para proveer una plaza de escribiente de la Administración municipal de arbitrios.

Formarán el tribunal: el Sr. Alcalde que la presidirá, y los vocales D. Eugenio Losada, concejal; D. Cristóbal Barceló, Maestro Nacional; D. Juan Palou, farmacéutico; D. Juan Campins, Interventor de fondos de este Municipio, y D. Guillermo Marqués que actuará de Secre. tarío.

Teatro «Defensora Solerense»

El sábado y domingo últimos proyectóse la bellísima producción "Ben-Hur" la obra que dió fama a Ramón Novarro, y que esta vez se presentaba sonora. La nominación de la cinta, precioso alarde cinematográfico, hizo que se registraran llenos en todas cuantas funciones se celebraron llegando inclusive a tener que cerrarse la taquilla.

Se proyectó una revista panorámica, y una película cómica sonora por la célebre Pandilla.

\*\*\*

El miércoles se proyectó la interesante película hablada en inglés "Compensación" que agradó mucho a la concurrencia.

\*\*\*

De la Empresa recibimos la siguiente nota:

"Para hoy y mañana hay el siguiente programa.

1.º "Un metrotón", sonoro.
2.º "La isla misteriosa", bellísima producción sincronizada, en tecnicolor, que por su magnífica filmación, emoción y esmerada interpretación ha de causar las delicias del público. Es una película que viene precedida de justo reclamo.

3.º "Jugador de Golf" chispeante película hablada en español por Charley Chase. A nadie se le escapa que el solo nombre del actor es una garantía de risa y que cuantos asistan a la función han de pasar un rato divertido, y más con la particularidad de que dicha cinta es hablada en español.

Se celebrarán las funciones de costumbre rigiendo los precios de una peseta butaca y 50 cts. la general".

Notas Religiosas

Directivos de Acción Católica

El Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca, de conformidad con las normas pontificias e indicaciones y prescripciones de autoridades religiosas, una vez celebrado el Sínodo Diocesano, ha procedido a constituir entre los súbditos de esta isla la Acción Católica, que no es otra cosa que una acción religiosa por cuya virtud los católicos, en plena concordia, conspiran para lograr el sentido y la práctica de la vida cristiana, tanto en privado como en el orden público.

Los elementos directivos de la nueva constitución correspondientes a Sóller, Puerto, Deyá y Fornalutx, son como sigue:

Sóller.—Sección de hombres: D. Antonio Colom Casanovas.— Sección de mujeres: D.ª Antonia Casanovas Borrás.
—Juventud masculina: D. Juan Rullán Enseñat.—Juventud femenina: D.ª Catalina Ferrer Ripoll.

Fornalutx.—Sección de hombres: D. Sebastián Melis Ferrer y D. Guillermo Casanovas Pons.—Sección de mujeres: D.ª María Luis Rey.
—Juventud masculina: D. Sebastián Balaguer Melis.—Juventud femenina: Doña Margarita Melis Balaguer.

Fornalutx.—Sección de hombres: don Antonio Bisbal Llaneras.— Sección de mujeres: D.ª Catalina Barceló Albertí.
—Juventud masculina: D. Jacinto Mayol Bisbal.—Juventud femenina: D.ª María Estades Solivellas.

Deyá.—Sección de hombres: D. Bartolomé Rullán Vives y D. Antonio Ripoll Coll.—Sección de mujeres: D.ª Juana Más Coll y D.ª Práxedes Ripoll.—Juventud masculina: D. Juan Bauzá Marrojo.—Juventud femenina: doña Catalina Ripoll Romaguera.

Registro Civil

NATALICIOS

Día 9.—Catalina Socías Edreira, hija de Antonio y Cecilia, Luna, 31.

Día 9.—María Coll Cocoví, hija de Bartolomé y Coloma, Alquería del Conde, 66.

Día 12.—Ana Mora Pons; hija de Rafael y Bárbara, P. Iglesias, 16.

Día 12.—Andrés Enseñat Torres, hijo de Guillermo y Catalina, Manzana, 4, 124.

Día 13.—José Sastre Gelabert, hijo de Martín y Francisca, Victoria, 30.

DEFUNCIONES

Día 15.—Jorge Trias Morell, 65 años, casado, Manzana 54 n.º 527.

Día 15.—María Magdalena Oliver Oliver, 73 años, soltera, Mar, 142.

Día 16.—María Barceló Rotger, 39 años, casada, «Es Través», (Puerto).

MATRIMONIOS

Día 12.—Antonio Rullán Castañer, soltero, hijo de Guillermo y Margarita, con Leonor Coll Rullán, soltero, hija de Pedro y Antonia.

Día 15.—Ramón Colom Rullán, viudo, hijo de Miguel y Margarita, con Antonia María Barceló Miquel soltera, hija Juan y Catalina.

Día 17.—Ramón Colom Oliver, soltero, hijo de Ramón y Francisca, con Micaela Suñer Soler, soltera, hija de Jaime y Antonia-Ana.

Se alquila

la casa señalada con el n.º 15 en la calle de Ampurias.

Para informes, a D. José Ferrer, calle de Pi y Margall, 89.—Sóller.

La Novela Rosa Librería Savador Calatayud. Luna, 27.-SOLLER

# Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Con motivo de la defunción de D. Jorge Trias Morell, llegó el miércoles de París la señora hija de éste D.ª Magdalena Trias Enseñat, acompañada de su esposo nuestro querido amigo D. Francisco Coll Trias.

El jueves llegaron de Burdeos donde han pasado unos meses los distinguidos esposos D. Lorenzo Enseñat y D.ª Magdalena Caparó.

Con el objeto de permanecer breve temporada en compañía de su anciano padre llegó el martes de Marsella donde tiene sus negocios D. José Bauzá Jaume.

## SALIDAS

Hoy tiene proyectada su salida para Dijon el comerciante D. Pedro A.º Mayol Coll, quien vino de dicha ciudad francesa para asistir a la boda de su hijo D. Damián.

Para dedicarse al comercio salió anteayer para Vesoul nuestro joven amigo D. Joaquín Messeguer Arbona.

Ayer salieron para Perpignan la distinguida señora D.ª Rosa Rullán Ferrer, de Frontera, acompañada de su bella hija señorita Margarita y encantador hijo Antónito.

Regresó a París el joven comerciante don Francisco Coll Trias.

## BODAS

El miércoles de esta semana contrajeron matrimonio la simpática señorita María Suñer Soler y el joven D. Bartolomé Timoner Vaquer.

El enlace se verificó en la iglesia del Hospicio, cuyo altar mayor aparecía profusamente iluminado. Bendijo el enlace el doctor D. José Pastor, Vicario.

La novia lucía precioso vestido de seda. Firmaron el acta como testigos D. Antonio Bennassar Llompart y D. Antonio Cifre Enseñat.

Apadrinaron la boda por parte del novio sus padres D. Jaime Timoner Colom y doña Magdalena Vaquer Bennassar y por parte de la novia D.ª Rosa Joy y D. Bartolomé Vaquer Vaquer.

Terminada la ceremonia, los invitados fueron obsequiados con espléndido lunch y seguidamente los novios esposos—a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado—salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

El jueves de la corriente semana, a las ocho de la mañana tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, el enlace de la bella y simpática señorita María Coll Ramis y el joven comerciante establecido en Dijón D. Damián Mayol Oliver.

La capilla de la Inmaculada Concepción aparecía brillantemente iluminada y adornada.

La novia lucía riquísima toilette de Crêpe satén negro.

Celebró la misa de velaciones y autorizó el matrimonio el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, quien además dirigió a los contrayentes sentida plática hablándoles de los deberes mutuos de los esposos.

Firmaron el acta como testigos por parte de la novia el comerciante D. Francisco Oliver Arbona y el Maestro Nacional don Vicente Moratal Borrás, y por parte del novio D. Antonio Escales Morell y D. Pedro A.º Coll Colom.

Apadrinaron el enlace: por parte de la novia, su tío el propietario D. Damián Arbona Castañer y su señora madre D.ª María Ramis Amengual, y por la del novio sus padres el comerciante D. Pedro A.º Mayol Coll y D.ª Francisca Arbona Ripoll, representada por su hermana política D.ª Rosa Mayol Coll.

A causa de luto, la ceremonia revistió carácter íntimo.

Los asistentes al acto, precedidos de los nuevos consortes, se dirigieron en auto a casa de los padres del novio donde se les sirvió espléndido almuerzo.

Después de la novel pareja salió en viaje de bodas por el interior de la isla, proponiéndose embarcar en breve para distintos puntos de la península y extranjero para luego dirigirse a Dijón punto de su residencia comercial.

Deseamos a los nuevos esposos eterna luna de miel, y al felicitarles, hacemos extensiva nuestra enhorabuena a sus familiares.

El jueves, día 17 del corriente, tuvo lugar, en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, el enlace del joven comerciante D. Ramón Colom Rullán y la virtuosa señorita Antonia Barceló Miquel.

Bendijo la unión el Rdo. Vicario D. Ramón Colom, tío paterno del novio. Apadrinaron el enlace, el concej. D. Miguel Colom Mayol, padre del contrayente, y D.ª Margarita Miquel Rullán, tía de la novia.

Firmaron el acta como testigos el comerciante D. Antonio Rullán Rullán, y los pro-

pietarios D. Jaime Morell Mayol y D. Damián March Rullán.

El acto revistió carácter íntimo. Los novios salieron en viaje de boda por el interior de la isla, proponiendo luego embarcar para la península.

Deseamos a los nuevos esposos mucha dicha en su nuevo estado, y felicitámosles a ellos y a sus familiares.

## NATALICIOS

En Mulhouse, ha nacido una preciosa y robusta niña hija de nuestros queridos amigos los esposos allí establecidos D. Juan Arbona Vidal y D.ª Paula Oliver Timoner.

En el bautizo se le impondrá el nombre de Catalina-Mercedes.

Tanto la recién nacida, como su señora madre disfrutan de feliz estado.

Sea para sus padres, abuelos y demás familia nuestra mas sincera felicitación.

El hogar de nuestros apreciados amigos D. Rafael Mora, industrial carpintero, y su esposa D.ª Bárbara Pons, se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de una bellísima niña a la que se impondrá el nombre de Ana.

Madre e hija, gozan de perfecto estado de salud.

Reciban los señores padres, abuela y demás familiares la expresión de nuestro más sincero parabién.

## NECROLÓGICA

D. Jorge Trias Morell

El sábado último, a las siete de la tarde, pasó a mejor vida el bondadoso señor don Jorge Trias Morell.

La noticia circuló rápidamente por esta ciudad, y numerosas personas se apresuraron a personarse en la casa mortuoria conocida por Ca'n Trias, desfilando ante el cadáver y prodigando a sus deudos los consuelos del caso.

Al Sr. Trias le cupo el honor de ser uno de los primeros sollerenses que se establecieron comercialmente en Calais (Francia).

Allí montó un negocio y en unión de su amada esposa logró que su establecimiento siguiera una era de prosperidad que le permitió, a los veintiseis años de establecido, retirarse de la vida comercial pasando a vivir en Sóller donde durante catorce ha llevado una vida tranquila y deliciosa que la muerte, de manera rápida y traidora, le segó ante la desesperación de los suyos.

Inmediatamente se telegrafió la noticia a sus hijos establecidos en París nuestros buenos amigos D. Francisco Coll Trias y D.ª Magdalena Trias Enseñat, quienes seguidamente se pusieron en camino llegaron a ésta el martes por la mañana a tiempo, de ver por última vez al extinto, cuyo cadáver recibió seguidamente sepultura.

El finado era persona de carácter bondadoso y simpático, de intachable honradez, amantísimo esposo y padre, o sea lo que comunmente se llama un hombre de su casa. Últimamente había venido a colmar su felicidad el nacimiento de su nietecita María que amaba con verdadero frenesí.

El domingo por la tarde tuvo lugar el rezo del rosario en la casa mortuoria. La concurrencia que asistió fué verdaderamente extraordinaria, prueba de las muchas simpatías que en vida se había granjeado el finado. Seguidamente se procedió a la conducción del cadáver a su última morada. Asistieron numerosas personas con sendos cetros y blandones. El Clero parroquial con Cruz alzada y la música de capilla que alternó con aquel en el canto del Miserere.

Sobre el féretro se colocaron cinco hermosas coronas de flores naturales y preciosos ramos de flores, ofrendas de sus familiares y amigos.

Después de llegados sus hijos de París, el miércoles, en la parroquia tuvo lugar solemne funeral en sufragio del alma del fallecido acto al que de nuevo se asoció extraordinario número de personas.

Descansen en paz el extinto, y reciban nuestro pésame sus afligidos esposa doña Francisca Enseñat, hija D.ª Magdalena, hijo político D. Francisco Coll Trias y demás familiares, al mismo tiempo que elevamos nuestras oraciones al Señor para que se digne derramar sobre aquellos el bálsamo de la resignación cristiana.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: esta de Salvador  
Calatayud—Luna, 27

# Del Puerto de Sóller

## LA PESCA

Abundante ha sido la pesca durante la presente semana.

El lunes consiguióse crecida cantidad de «bogues, sardines, verats, dentols y calamars».

El martes pescáronse «bogues serrans, alatxa, molls, mussoles» y la triolera de unos 400 calamars.

El miércoles observamos «calamars, retjades, molls y pagratells».

El jueves se trajeron «molls, calamars, paixells y dentols».

El viernes hubo «bogues, sorells y calamars».

## EL CORRESPONSAL

# De Fornalutx

## LLEGADAS

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a nuestro estimado amigo el comerciante D. Lorenzo Arbona y su señora esposa D.ª Catalina, quienes vienen de Cannes.

## SALIDAS

Ha salido para Francia nuestro bondadoso amigo y acreditado comerciante D. José Arbona Vila, acompañado de su hijo José para continuar sus tareas comerciales.

También han salido para Carcasonne la piadosa señora D.ª Ana Mayol con su bella hija Srta. Catalina.

## LA CAZA

Son numerosos los vecinos que diariamente se internan por nuestros olivares provistos de escopeta y municiones con el propósito de cazar tordos.

Los hay que los cazan en abundancia, causando la envidia de quienes contemplan su regreso con el zurrón lleno del codiciado pajarito.

A ver pues si nuestros paisanos del extranjero se animan a venir a comer tordos, que como saben son muy sabrosos asados con setas.

## EL CORRESPONSAL

# Sindicato de Riegos de Sóller

No habiendo tenido efecto el día de hoy, por falta de asistencia de los Señores Regantes, la elección de dos Síndicos por la primera sección, tres por la segunda y uno por la tercera y la de sus respectivos suplentes, se anuncia nuevamente para el próximo domingo veinte del corriente a las diez de la mañana en el local donde está instalado este Sindicato calle Mar 11.

Sóller 13 de Noviembre de 1932.

El Presidente El Secretario  
Antonio Castañer Buenaventura Darder

# Cultos religiosos

## En la iglesia parroquial

Domingo, día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad; seguidamente, los actos rezo divino.—Al anochecer conclusión de la novena de las Santas Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. Sr. D. Juan Sueca, Vicario.

Jueves, día 24.—A las seis y media de la mañana, ejercicio del Apóstol S. Bartolomé.

Sábado día 26.—Al anochecer, el turno Cor Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

En la iglesia de la Visitación  
Domingo, día 20.—Comunión general, en la misa primera, para los Terciarios Franciscanos.—A las cuatro de la tarde función de los Sagrados Corazones.

Martes, día 22.—"Trece Martes" de San Antonio de Padua en la misa de siete.

Viernes, día 25.—Función al Sto. Cristo a las seis de la noche.

En la iglesia de MM. Escolapias  
Domingo, 20.—A las seis y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor.—Por la tarde, a las cuatro, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; y después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.—A las seis media, continuación del Septena-

# MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcs	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 12	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 14	48'00	41'05	12'26	2'91	00'00	236'00	169'60	3'15
Mar. 15	48'00	41'40	12'26	2'92	62'60	236'00	169'90	3'15
Miér. 16	48'00	40'75	12'26	2'92	62'60	236'00	169'90	3'15
Jueves 17	48'00	40'50	12'26	2'92	62'70	236'00	169'90	3'15
Vier. 18	48'30	40'40	12'26	2'91	62'70	236'00	169'90	3'15

rio en honor del Beato Pompilio M.ª Pirrotti.

Martes, 22.—Fiesta del Beato Pompilio a intención de una devota persona.—A las seis y media, Misa conventual, a las diez y cuarto, oficio con sermón por el Rdo. don J. Pons, vicario.—Al anochecer, a las seis y media, conclusión del Septenario y adoración de las reliquias del Beato.

Viernes, 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de Ics PP. Filipeñas

Domingo, 20.—Misas rezadas a las 6 y 7 media.—A las 6 de la tarde, rosario, plática y devoto ejercicio dedicado a S. Felipe.

# Crónica deportiva

## El Torneo Fomento del Fútbol

### EN BUÑOLA

El Buñola venció al Sóller por 3 a 0

El domingo en Buñola se celebró el partido correspondiente al Torneo Fomento del Fútbol entre los equipos Sóller F. C. y Buñola F. C.

Sacan los locales de cara al sol, y en el primer avance Morey centra tan ceñido, que da el balón en el travesaño, remata Moreno, despeja flojo Tomás, armándose una «melée», que resuelve Morey, introduciendo el balón en la red; todo esto medio minuto escaso de juego.

Los sollerenses no se desaniman, y son ellos ahora que llevan la pelota a los dominios de Brunet, pero los locales sin desorientarse vuelven a atacar y bloquean la meta defendida por Tomás.

Con juego alterno y no tan animado como en los primeros momentos, fine esta primera parte, sin alterarse el resultado de 1 a 0.

La segunda parte fué algo más movida; los locales, por lo visto, se han dado cuenta de que es necesario apretar de firme, si quieren ganar el partido, y así a los diez minutos de este segundo tiempo Amengual oportuno remata a las mallas un despeje corto de una defensa sollerense. Es el segundo «goal».

La tripleta central de la delantera sollerense hace sobrehumanos esfuerzos para ver de salvar el honor, pero sus avances son siempre cortados por la línea media del «Buñola» y en todo caso

hay allí una línea defensiva, que tiene su día, para impedir se acerquen a Brunet.

A los 2 minutos el «Buñola» afianza su victoria con otro estupendo goal, obra de Quetglas. De resultas de esta jugada quedan conmocionados Tomás y Serra. Se reponen esos jugadores y continúa el partido.

Anotamos una colosal parada de Brunet a un centro shot de Pomar; y seguidamente una jugada del ala izquierda, Nadal-Moreno, que despeja una defensa, cuando el balón colaba en la red. Termina el partido con el resultado de 3 a 0 a favor del «Buñola».

Del Sóller sobresalieron Martí, Colom y a ratos Arcas.

Los locales actuaron mejor que sus adversarios; se defendieron muy bien y atacaron con más profundidad. Vimos una delantera que actuaba con una visión clara de las jugadas y con codicias insospechada. La línea media contenía toda la delantera adversaria y servía balones como en bandeja a sus delanteros. Pero en la defensiva hubo el mejor hombre sobre el terreno; éste fué Mateu, bien apoyado por su compañero de línea Buñosa. El meta Brunet muy bien.

El árbitro señor Gelabert, bastante acertado.

Los equipos se alinearon así:  
Sóller: Tomás, —Serra, Reus, —Rullán, Mayol, Gelabert, —Pomar, Colom; Saau, Arcas, Martí.

Buñola: Brunet, —Mateu, Buñosa, —Riera, Castell, Borrás, —Morey, Amengual, Quetglas, Moreno, Nadal.

Por exceso de original, queda para el próximo número un comentario acerca de este partido.

## Para mañana

C. D. Arrabal—Sóller F. C. de Torneo  
Mañana se juega en el Camp d'En Mayol uno de los partidos más difíciles del Torneo, pues el adversario del Sóller será el potente equipo del Arrabal, de Palm i, que es muy capaz de dar un disgusto a los sollerenses en su propio campo, pues en otras ocasiones ya ha sido duro de pelar por los del Sóller, recordando el match de Torneo del año último en que el Sóller solo pudo marcar un goal al Arrabal. Este equipo fué el campeón del Torneo en el año 1930 y este año ha sido uno de los pocos que ha derrotado al Buñola en su campo en partido de Torneo por 1 a 0, si bien los puntos fueron para el Buñola por haberse retirado el Arrabal del campo antes de terminar el juego debido a ciertos incidentes. El juego a principio a las 3 de la tarde.

# PELUQUERIA PARA SEÑORAS

AVISO A LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS  
A partir del día 18 del mes de Noviembre, la peluquería de señoras situada en la calle de Serra n.º 10 se traspa a la plaza de la Constitución n.º 8, 1.º piso, vecino a Sa Cova.

A partir de dicho día se darán horas

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:  
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone: 35-Marquette

ABABASA ELIAS  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Telefons, n.º 35. ALCIRA

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Concurs

de cartells al·legòrics de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa y d'Estalvis"

Novament la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis" convoca un concurs de cartells al·legòrics.

La convocatòria de l'actual no es concreta a una obra determinada de dita "Caja", sino a una visió integral de la tasca que ve realitzant des de la seva fundació, i els artistes deuran atènyer-se a les següents "Bases":

1.-El Concurs té per objecte presentar gràficament, amb les característiques pròpies d'un cartell, una al·legoria de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis".

2.-Els temes elegits hauran d'esser tractats en forma que resulti ben palesa la relació existent entre el tema i la personalitat social de la "Caja", com a institució d'Estalvi i de Previsió (Assegurances Socials), essent aquest caràcter bàsic i fonamental en ordre al desenvolupament del tema. Aquest podrà ésser completat amb altres d'inspirats en l'esperit i en les activitats pertocants a les Obres complementàries de la mateixa "Caja", a saber:

"Obra dels Homenajes a la Vellesa." "Obra Escolar" (Escoles. - Mutualitats Escolars).

"Obra de les Colònies Socials i Infantils".

"Obra Cultural" (Cases de Cultura i Biblioteques Públiques).

"Obra d'Apostolat Social" (Institut de Serveis Socials. - Museu Social)

"Obra del Bon Mot".

"Obra d'amor als Anxiosos" (Empar de Sta. Llúcia. - Institut Social de Sordo-mudos. - Institut Català per a Cecs. - Institut Català per a la Rehabilitació Física de Mutitils).

"Obra Antituberculosa" (Colònia i Sanatori de Torrebónica. - Institut Antituberculós i Dispensaris Blancs).

"Obra d'Assistència Social Femenina" (Institut de la Dona que Treballa; Dispensaris, Clínicas, Cases de Família, Escola i Servei d'Infermeres Socials).

"Obra Agrícola" (Casas Agrícoles i servei d'Experimentació i Propaganda.

"Obra marítima".

"Obra tutelar de l'Emigrat".

3.-El cartell original caldrà que tingui 100 x 70 cms., i no podrà ésser apaïsat.

4.-Es concedeix llibertat de procediments, amb un màxim de quatre tints i negre, quedant exceptuat el pastel.

5.-Els cartells originals poden presentar-se amb llegenda o sense; però tant en un cas com en l'altre, és indispensable que la idea simbòlica motiu del cartell, resulti amb claredat suficient del quadre, sense auxili de llegenda.

6.-Els originals caldrà que es presentin sense signatura i amb un sol lema. S'adjuntarà a l'original un sobre tancat amb el lema a l'exterior i el nom i domicili de l'autor a l'interior.

7.-Els pintors que vulguin prendre part al Concurs caldrà que presentin o remetin llurs treballs a la Secretaria de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa y d'Estalvis", Via Laletana, 56 A, des del dia 15 de març fins el 5 d'abril de 1933, 29º aniversari de la fundació de la susdita "Caja".

8.-La "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis" nomenarà el Jurat qualificador, en el qual deuran figurar artistes de reconegut prestigi. Aquest Jurat haurà de ferse públic oportunament.

9.-El fall del Jurat serà inapel·lable.

10.-Es concediran les recompenses següents:

Premi 1.º de 2.500 ptes. Accésit 1.º de 750 ptes.

Premi 2.º de 2.000 ptes. Accésit 2.º de 500 ptes.

Premi 3.º de 1.500 ptes. Accésit 3.º de 250 ptes.

Premi 4.º de 1.000 ptes. Accésit 4.º de 200 ptes.

Cap d'aquets premis podrà ésser declarat desert.

11.-Tots els treballs recompensats amb premi o accésit quedaran de propietat absoluta de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis", amb el dret adhoc de reproducció en tots els procediments grandàtics i formes.

12.-Tots els treballs presentats al Concurs seran exposats a la Sala d'Actes o en un altre local de la "Caja" en Exposició pública que s'annunciarà a la premsa, i deurà romandre oberta, almenys durant quinze dies.

13.-Acabada l'Exposició els concursants no recompensats hauran de retirar llurs treballs en el termini d'un mes, entenent-se que no ho fan, que cedeixin llur propietat a la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis".

14.-La "Caja" podrà elegir entre les obres presentades y no recompensades, aquelles que li convinguin; i farà a llurs respectius autors, ofertes per a la seva adquisició, els quals podrán, o no, acceptarles amb plena llibertat.

15.-La "Caja" no es fa responsable de les avergies que puguin sofrir els treballs dels concursants.

16.-La "Caja" es reserva el dret de no admetre al Concurs aquells treballs que

pel seu fons o forma consideri impropis de l'enlairada finalitat del susdit Concurs.

17.-Els artistes concursants caldrà que tinguin en compte que, donat el caràcter d'educació social que han de tenir els cartells, en les resolucions del Jurat haurà d'atènyer-se, no solament al mèrit artístic, ans encara a l'ideològic i expressiu.

18.-En la Secretaria de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis" es facilitaran totes les dades i antecedents que se sol·licitin sobre l'obra de l'esmentada "Caja".

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria del día 15 de Noviembre de 1932

Preside el señor alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom y asisten a la misma los señores D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José M.ª Puig Morell, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Pedro Coll Buzá, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. José Aguiló Pomar, D. Ramón Pastor Mayol y D. Miguel Colom Mayol.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Acuérdase satisfacer las siguientes facturas:

A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de Obras, 174.49 ptas. por jornales y materiales invertidos en la realización de ciertas obras por cuenta del Municipio.

A D. Juan Raymond 523 ptas. por la confección de tres trajes para los guardias municipales, uno para el oficial sache y cuatro gorras. Una factura de 91.30 ptas. por gasolina suministrada para el uso del camión de riegos y otra factura de 59.96 ptas. por cemento.

Se acuerda pagar en el próximo año, el importe de 68 ptas. por diferencia de 200 kgs. de alfalfa suministrada para pienso de los caballos propiedad del Municipio.

Después de leídas las correspondientes instancias para la realización de obras particulares, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Pastor, propietario de los solares n.º 212 y 213 del Cementerio Municipal para colocar un panteón.

A D. Bernardo Bisbal, para practicar diferentes reformas en la casa n.º 5 de la calle de Cristóbal Pizá.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado del Crédito Balear, para construir un cuerpo de edificio sostenido por pilastras con fachada en la calle de San Jaime.

El Sr. Rullán, dijo, que el permiso tenía que concederse con sujeción a la nueva alineación de la calle, pues en caso de querer edificar sobre el muro existente se tenía que desistir.

Pasa a estudio de la Comisión de Sanidad una instancia de D. José Morell Colom, como encargado de D. Jorge Serra, para terminar una casa que está medio construida, sita en el Camino de la Figuera junto al Camino de Fornalutx.

A las Comisiones de Obras y Sanidad, pasa para su estudio, una instancia de D. Juan Mateu Cabot, como mandatario de D. Juan Vidal, para construir en la manzana n.º 43 una casa de planta baja destinada a vivienda, según el plano que la acompaña.

Después de leídos los informes favorables emitidos por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Juan Andreu, propietario de la casa n.º 160 de la calle del Mar, para construir una pared y hacer un conducto para la salida del humo.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. José Escalles, para conducir a la alcantarilla las aguas sucias y pluviales de una casa de la calle de Pi y Margall.

A D. José Morell Colom, en representación de D. Bernardo Mayol Simonet, propietario de la casa n.º 77 de la calle de Pi y Margall para profundizar un trozo de alcantarilla.

El Sr. Serra, pide, sea dejado en las condiciones debidas el nuevo fondo de la alcantarilla para evitar posibles infecciones.

Al mismo D. José Morell Colom, como encargado de D. José Aguiló Aguiló, propietario de la casa n.º 85 de la calle del Mar, para levantar un tabique, hacer una abertura para que dé luz a un sótano y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla.

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Gabriel Jorge Serra, para retocar

la fachada de la casa n.º 162 de la calle del Mar y construir un foso en la misma.

A D. Antonio Colom, como mandatario de los Sres. Jurg y Juan Pascual Colom, para efectuar diferentes reparaciones en la casa de su propiedad, sita en el kilómetro 29 hectómetro 9 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Bernat, para enladrillar la 1.ª y 2.ª vertiente de la planta baja de la casa n.º 70 de la manzana 49, lindante con la carretera de P. lma (km. 31)

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D. Jaime Orell, propietario de una finca situada en el hectómetro 10 del kilómetro 34 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, para abrir dos portillos frente a dicha casa y colocar una verja.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Vicente Moratal Borrás, para embalsar la 1.ª y 2.ª vertiente de la planta baja y primer piso de la casa n.º 9 de la calle de Vives y alzar una pared de cerca en el corral de la misma.

A D.ª Margarita Miquel, para construir en un solar de «Ca'n Ciré», (Manzana 14) una casita según el plano que acompaña.

A D. Jaime Torrens Calafat, para efectuar varias obras en la finca de la calle de Vives n.º 1, consistentes en la construcción de una galería.

A D. Antonio Martorell Garau como mandatario de D. Ramón Oliver Ferrá para verificar reformas en el interior de la casa n.º 20 de la calle de Pi y Margall.

Después de leídos los oportunos permisos librados por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller los Sres. Rullán y Colom (D. Miguel) se lamentan de la tardanza en llegar estos informes de Obras Públicas, pues los hay que datan del mes de Agosto próximo pasado.

Se da lectura al proyecto de Presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Hacienda para el próximo ejercicio de 1933.

Después de leído, el Sr. Puig, hace observar, que la comisión encargada ha descuidado de consignar la cantidad de 300 ptas. como subvención al Tiro Nacional.

El Sr. Serra, alude, que en el estudio del presupuesto figura una partida de 5.000 ptas. para atender cuanto no estuviera consignado y además que tal subvención no podía consignarse toda vez que tenía que pasar a estudio de la Comisión de Hacienda.

Al compararse las cantidades consignadas en el presupuesto del año en curso con el de 1933, el Sr. Serra hace las siguientes manifestaciones a la Corporación:

Se aumenta el presupuesto por la adquisición de las farolas de la plaza, por la rotulación de las calles y caminos vecinales, por aumento de empleados en la recaudación de arbitrios y por el aumento de un practicante titular.

El mismo Sr. Serra, dice, que las vecinas villas de Fornalutx y Deyá, aportarían unas 600 ptas. por la plaza de un practicante titular.

El Sr. Casasnovas, refiriéndose a lo último muéstrase contrario a la creación de nuevas plazas pues estas no reportan ningún beneficio al pueblo y añade que por lo tanto creía conveniente antes de cubrir las aguardar la nueva promulgación municipal.

El Sr. Alcalde. -Yo también soy de la opinión de aguardar.

El Sr. Casasnovas. -Hay que tener en cuenta que el beneficio que dan al pueblo todos estos titulares municipales, es nulo, tomando por ejemplo las comadronas que resulta a mas de 100 ptas. cada servicio que presta por cuenta del Ayuntamiento y esto es nada comparado con los Sres. Médicos y todos los demás.

El Sr. Colom (D. Miguel) -Se podrían declarar vacantes las plazas después de haber sido acordado por el Ayuntamiento.

El Sr. Serra. -Hay que tener en cuenta que desde hace muchos años figura en el presupuesto municipal consignación para dos veterinarios y dos practicantes y en cambio no existe más que un veterinario. Por tanto solo se consignar.

El mismo Sr. Serra, dice, que por imprevistos consignaban el 17 del presupuesto.

A propuesta del Sr. Puig, se acuerda que dicho proyecto de presupuesto quede sobre la mesa para su estudio.

Se da cuenta de una instancia promovida por los señores D. Jerónimo Estades y don Amador Canals, Directores Girentes respectivamente de las entidades Ferrocarril de Sóller y Banco de Sóller por mediación de la cual solicitan se publique en el «Boletín Oficial» de esta provincia la Carta Municipal aprobada por el Ayuntamiento.

El Sr. Serra es contrario a que se publique en el Boletín Oficial y añade que el acuerdo de Carta Municipal fué tomado por la Corporación Municipal y no habiéndose presentado reclama-

ción alguna tenía que enviarse a Madrid para su aprobación, cosa que no se ha hecho aún.

Cree conveniente un compás de espera para poderlo poner en vigor el año 1934, ya que para 1933 tienen formado el presupuesto y máxime que, teniéndose que promulgar nuevas leyes Municipales, temía que de momento fuera deshechada.

El Sr. Puig. -Se muestra conforme con las manifestaciones del Sr. Serra proponiendo se demore el envío de la Carta a Madrid, pero que es partidario de atender dicha instancia, publicando la Carta en el Boletín Oficial.

El Sr. Colom (D. Antonio). -Se adhiera a lo dicho por el Sr. Puig.

El Sr. Serra. -Una vez aprobada la Carta, dice que no cree conveniente tener diferencias con ciertos señores que firmaron el recurso en contra, pues habiendo seguido en su aprobación los cursos normales, cree que aquella está bien aprobada.

El Sr. Puig. -Opina que al menos debe informarse de lo acordado a los señores que firmaron los recursos en contra.

El Sr. Casasnovas. -No es para despreciar las palabras del Sr. Serra pero con el compás de espera que propone se volverá otra vez a un acuerdo.

El Sr. Serra. -Si la cosa tuviera que seguir un curso normal, no aguardaría, pero con las nuevas promulgaciones municipales, que se publicarán el próximo Abril, mientras aguardamos nada perdemos, pudiendo ser que en la nueva legislación se nos den más o menos facultades que entonces podíamos aprovechar.

El Sr. Coll. -Se extraña sobremanera de tener que aguardar ahora, que la Carta esta aprobada por la Corporación.

El Sr. Puig dice que en lo que va a decir parecerá que es partidario de la Carta, y es, que cree acertada la proposición de aplazamiento, pues si ahora la carta va a Madrid, es muy posible como dice el Sr. Serra que encuentre muchas dificultades, que en primavera podrían desaparecer, dando lugar este tiempo, a que se redactara en una forma más justa y equitativa.

El Sr. Serra. -Mucho le extraña lo dicho por el Sr. Puig que no presentó ninguna enmienda y combatió la Carta Municipal al aprobarse.

El Sr. Puig. -Si no presenté otro proyecto de carta y combati la presentada por la Alcaldía, fué, ya lo dije, por considerarla inoportuna. Insiste en que se publique.

Sigue un rato de discusión y finalmente el Sr. Serra propone y así se acuerda, publicarse con el preámbulo de que no se ha presentado ningún recurso en contra después de aprobada.

Se discute luego la propuesta del Sr. Serra de demorar el envío de la Carta y ante la resistencia de los Sres. Coll y Casasnovas, el Sr. Serra retira su proposición.

La Corporación se da por enterada y agradece los servicios que le ofrece el abogado D. José M.ª Conrado de Palma.

Se da lectura a una instancia promovida por los organizadores del «Centro de Acción Obrera» mediante la cual solicitan una subvención del Ayuntamiento.

El Sr. Coll. -¿Se puede saber si dicha entidad es laica o profesional?

Varios Sres. Concejales. -Puede informar la Comisión de Policía.

El Sr. Casasnovas. -Habiendo una entidad obrera mas antigua que esta o sea la Casa del Pueblo, donde es puramente la residencia del obrero y en donde no se pide la cédula al que entra, cree por lo tanto no hay lugar a tal subvención.

El Sr. Colom (D. Miguel) -Dice que en otras poblaciones como Palma, existen diferentes entidades obreras, y lo mismo puede suceder en Sóller. Pide que con Acción Obrera se haga como se hizo en otra ocasión con otra entidad local.

El Sr. Casasnovas. -Quién más, quien menos todos conocen el color de la nueva entidad.

El Sr. Colom (D. Miguel). -Yo ignoro como obran.

El Sr. Casasnovas. -Nadie lo ignora.

El Sr. Serra. -Que se tenga en estudio durante ocho días.

El Sr. Rullán. -¿Es que han tomado el Ayuntamiento por una casa de caridad? Pues todos vienen a pedir.

Queda ocho días sobre la mesa a propuesta del Sr. Colom (D. Miguel), salvando su voto los señores de la minoría socialista.

No habiendo otros asuntos a tratar en el orden del día, me pasa a ruegos y preguntas.

El Sr. Puig. -Varios vendedores de la Plaza de Antonio Maura le han dado quejas de que les estorban los autos que allí se paran.

El Sr. Rullán. -Como miembro de la Comisión de Policía debo informar que allí donde está los autos no estorban a nadie.

El Sr. Puig. -Los vendedores no lo dicen igual.

El Sr. Alcalde. -Daré las oportunas órden-

nes para evitar que nadie salga perjudicado.

El Sr. Serra. -La fuente que existe delinte la Rectoría muchas veces no mana agua y pido al Sr. Alcalde mande sea arreglado este defecto.

El Sr. Colom (D. Miguel). -Informa que la fuente la calle de la Victoria está manando agua continuamente y que por dicho motivo se secan las demás fuentes.

El Sr. Rullán. -No lo crea Sr. Colom, éste no es el mal.

El Sr. Casasnovas. -Por requerimiento de varios vecinos del Puerto me he trasladado allí para cercionarme de que algunas personas lavan junto las fuentes públicas y esto da una mala impresión a los turistas que nos visitan.

El Sr. Alcalde. -Daré las bebidas órdenes.

El Sr. Colom (D. Miguel). -Por solididad de un vecino de la calle de Cetre pide permiso para cortar un arbol que estropea la acera y causa estorbo al aludido vecino.

Esta petición pasa a la Comisión de Policía.

El Sr. Aguiló. -Como representante del Ayuntamiento en la Junta de Enseñanza pone de manifiesto que algunos miembros quieren presentar la dimisión del cargo y pide al Ayuntamiento si debe dimitir o continuar desempeñándolo.

El Sr. Serra. -La Junta Local de Enseñanza tendría que actuar con algo mas de energía a fin de levantar la escuela pública.

El Sr. Aguiló. -Declara no haber faltado a ninguna de las juntas que han tenido, y haber obrado siempre con celo.

El Sr. Serra. - (Dirigiéndose al Sr. Aguiló) V. sabe lo fundado de mis quejas.

El Sr. Rullán. -En la calle del Mar están machacando piedra para el arreglo del piso de la calle y los vecinos tienen que cerrar las puertas a fin de que no les entren los trozos.

El Sr. Alcalde. -Promete dar órdenes.

El Sr. Rullán. -Parece ser que se ha tomado por depósito de piedra el camino de Fornalutx pues la machacan allí y después se la llevan.

El Sr. Colom. -Sería mejor que una vez vez machacada la esparcieran por allí.

El Sr. Rullán. -No; es que se llevan la piedra buena y dejan la mala.

El Sr. Alcalde. -Haré las investigaciones pertinentes con la Diputación.

No habiendo otros asuntos a tratar se levantó la sesión.

Lista de donativos

para las obras del Colegio de Sta. Maria en Ca'l Bisbe

Table with 2 columns: Donor Name and Amount (Pesetas). Includes Hnos. Gaspar y Tomás Borrás (5,460.00), Jaime Frontera exalumno (15.00), Rdo. D. Bernardo Pujol exalumno, presbitero (50.00), Bm. Colom Suñer (15.00), D. G. V. (5.00), D. G. V. (10.00), and Suma (5,555.00).

(Seguirá)

Circulo Sollerense

Habiendo adquirido esta sociedad dos series del n.º 29.227 de la Lotería de Navidad, se participa a los señores socios que podrán recoger sus correspondientes participaciones hasta el diez de Diciembre inclusive.

El Presidente Juan Palou

CENTRO MAURISTA

Se pone en conocimiento de los señores socios que habiendo adquirido esta sociedad el entero n.º 19.910 del sorteo de la Lotería nacional correspondiente al día 22 de Diciembre de 1932, pueden pasar por la Consjería para recoger su respectiva participación, significándoles que el plazo para ello finirá en 20 del mismo Diciembre.

Sóller 12 Noviembre de 1932. -El Presidente, Antonio Piña.

Onofre Fornés Colom

MAESTRO ALBAÑIL

Obras de todas clases

Calle de San Jaime, 75

SOLLER (Mallorca)

El Sr. Alcalde. -Daré las oportunas órden-

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



## ALCIRA

VALENCIA. - ESPAÑA

Escopetas de caza VICTOR SARASQUETA S. R. -- Elbar  
Marca premiada con el "GRAN PREMIO" en las exposiciones de Barcelona y Sevilla



Venta exclusiva: ANTONIO CANALS -- Alquería del Conde, número 19. -- SOLLER  
Pólvoras, cartuchos y demás accesorios.

### Almanaque BAILLY-BAILLIERE

PARA 1933

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería Salvador Calatayud, Luna, 27. -- SOLLER

## Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

# JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

# NARANJAS & MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

## Exportadores de Frutas

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

Teléfonos { Despacho: n.º 145.  
Almacén: n.º 146.

### Platería "LA LUNA" Antonio Cortés

Luna, 62. -- SOLLER

La que más vende en Sóller por la calidad de sus géneros y sus precios limitadísimos.  
Gran surtido en objetos para regalos. - Servicios de mesa en todos los estilos a precios incompetibles

Solo por encargo construimos los modelos más selectos propios de la casa, en piedras finas de primera elección; para evitar posibles imitaciones.

### JUAN RAYMOND SASTRE

#### Otras novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º -- PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6;

Niños leed "Pulgarcito"

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

# JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36. -- SOLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo.  
Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad.  
Este es nuestro lema.

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS  
Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg : 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14  
BRUXELLES  
Télégram. Eduarcanto  
Téléphone : 17-07-79  
Registre du Commerce 47.219

# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE  
FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPE-  
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-  
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

## MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

# J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA

ORO DE LEY

SOÑADOR

ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

## MARIOLA

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN  
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de  
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

# M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242  
M. C 249

Telegramas  
MARCHPRIM

Teléfono  
85-792

## Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la  
Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la  
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a  
13'30 en el local de la CRUZ ROJA  
Sóller.

T. B. O. Librería Salvador Ca-  
latayud. - Luna 27

# CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exporta-  
ción de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS  
**RIPOLL & C<sup>IE</sup>** ARMATEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION 61, Cours Julien, 61  
 M A R S E I L L E Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
 Boreaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 121  
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à  
**NICE: Maison "VALENCIA"**  
 38, Cours Saleya  
 TÉLÉPHONE 42-28  
 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à  
**CANNES: Maison "HISPANIA"**  
 1 bis Marché Forville  
 TÉLÉPHONE 20-57  
 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

**UNION DES TRANSITAIRES**

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

- |                 |   |            |   |
|-----------------|---|------------|---|
| Casas asociadas | Felix Arras.<br>Cipriano Basco.<br>V. Jhertrand.<br>José Coll.<br>M. Fernández.<br>M. de Lere.<br>J. Maillot & Fils.<br>J. Massot & Fils.<br>Mai Rocardes C.<br>Robert Massot.<br>Transports Mitjavile.<br>J. Pons & Cie. | SUCURSALES | BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.<br>VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.<br>VILLARREAL: Estación, 20.<br>ALCIRA (Valencia)<br>ALGEMESI (Valencia).<br>SOLLER (Mallorca).<br>PARIS: 87, r. St. Honoré.<br>WIEN (Austria). |
|-----------------|---|------------|---|

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUISOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

Spécialité de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative  
 50 Rue du Hamel 47 du Hamel  
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX  
 TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
 LEGUMES ET PRIMEURS  
**GABRIEL ALCOVER**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

**PARIS 1.<sup>er</sup>**  
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 0051

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
 EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
 LEGUMES ET PRIMEURS

**Barthelemy Miro**

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

**PARIS**

TELEPHONE:  
 ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud  
 MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris \* M A R S E I L L E

TÉLÉPHONES: **COLBERT 42.37 y 37.79** TÉLÉGRAMMES: **COLMICAS**

**BANANES:**

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

**ORANGES:**

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á:

**NICE**  
 1, Rue Saint-François-de-Pauls.  
 2, Rue Saint-François-de-Pauls.  
 1, Rue de Cours.

**TOULON**  
 8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS